



Арт. 19032

BG Инструкция за експлоатация

Система за контрол на напояването **smart**
Irrigation Control

Система за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation Control 24 V

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ	4
2. МОНТАЖ.	6
3. ИНСТАЛИРАНЕ	8
4. ОБСЛУЖВАНЕ	19
5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ	22
6. СЪХРАНЕНИЕ	22
7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ	23
8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	25
9. АКСЕСОАРИ.	26
10. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ	27

Превод на оригиналната инструкция.



От съображения за сигурност не се разрешава използването на продукта от деца и младежи до 16 години, както и лица, които не са запознати с настоящата инструкция за експлоатация. Хора с ограничени психически или физически възможности могат да използват този продукт само под ръководството и надзора на отговорно за тях лице. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с продукта. Никога не работете с продукта, когато сте уморени, болни или под въздействието на алкохол, наркотици или лекарства.

Употреба по предназначение:

Системата за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation Control е предназначена за лична употреба в домашни и хоби градини, за управление на спринклери и напоителни системи. Тя може да бъде използвана за автоматично напояване през време на отпуската. Тя е предназначена за използване само на устойчиви на атмосферни влияния и без прах места. Тя не е предназначена за вътрешна употреба.

Системата за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation Control е част от система за напояване и може да бъде програмирана само с **GARDENA smart Gateway**.

Системата за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation Control се конфигурира през **приложението GARDENA smart system и контролира поливането**. За поливане могат да бъдат използвани спринклери, система за поливане с разпръсквачи или система за капково напояване.

Системата за контрол на напояването GARDENA smart Irrigation поема автоматично поливането според създадената програма и по този начин може да бъде използвана и по време на отпусък.



ОПАСНОСТ! Контузии!

Продуктът не трябва да бъде използван в промишлеността и заедно с химикали, хранителни продукти, лесно запалими и експлозивни вещества.

1. ТЕХНИКА НА БЕЗОПАСНОСТ

Важно!

Прочетете внимателно инструкцията за експлоатация и я запазете за бъдещи справки.

Символи върху продукта:



Прочетете инструкцията за експлоатация.

Безопасност на електрическите уреди



ОПАСНОСТ!
Сърдечен арест!

Този продукт образува електромагнитно поле по време на работа. Това поле може при определени обстоятелства да окаже влияние върху начина на функциониране на активни или пасивни медицински импланти. За да се изключи рискът от ситуации, които биха могли да доведат до тежки или смъртоносни наранявания, лицата с медицински имплант трябва преди употреба на този продукт да се консултират със своя лекар и производителя на импланта.



ОПАСНОСТ!
Токов удар!

Опасност от нараняване от токов удар.

- Продуктът трябва да бъде захранен с електричество през автоматичен прекъсвач,

действащ при повреда или изтичане на ток (RCD) с номинален ток на изключване от максимум 30 mA.



ВНИМАНИЕ!

Включвайте трансформатора в контакта само във вертикална позиция.

Продуктът може да работи само с включения в доставката 24 V (AC) захранващ блок. Не използвайте адаптер.

Пазете 24 V (AC) захранващия блок от влага и преки слънчеви лъчи, когато е включен.

Монтирайте системата за контрол на напояването на защитено от атмосферни влияния място.

Преди употреба проверете захранващия кабел за повреди.

Продуктът може бъде използван само за управление на предлаганите в търговската мрежа 24 V (AC) клапани. Консумацията на енергия на канал не трябва да надвишава 400 mA (един клапан за поливане GARDENA, Арт. 1278 се нуждае от 150 mA).

Напречно сечение на свързващия кабел:

Максималното допустимо разстояние между продукта и клапана зависи от напречното сечение

на свързващия кабел. За разстояние от 30 м то е 0,5 мм², а за разстояние от 45 м то е 0,75 мм². При това не трябва да работят повече от 3 клапана едновременно. **Свързващият кабел GARDENA Арт. 1280** има 0,5 мм² и е дълъг 15 м.

С този кабел могат да бъдат свързани до 6 клапана. Свързващият кабел може да бъде свързан водонепропускливо чрез **GARDENA Скоба за кабел Арт. 1282**.

Лична безопасност



ОПАСНОСТ!

Опасност от задушаване!

Дребните детайли могат лесно да бъдат погълнати. Полиетиленовата торба представлява

опасност от задушаване за малките деца. Дръжте малките деца далеч по време на монтажа.

Пазете продукта от преки слънчеви лъчи.



Внимавайте, когато докосвате клапаните!

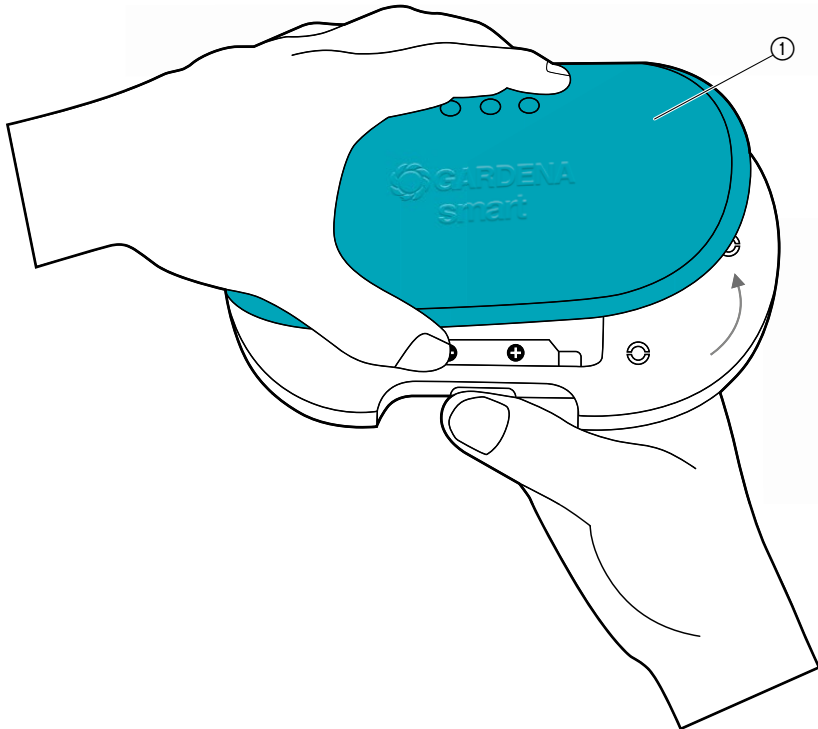
Металните части могат да се нагряват.

2. МОНТАЖ

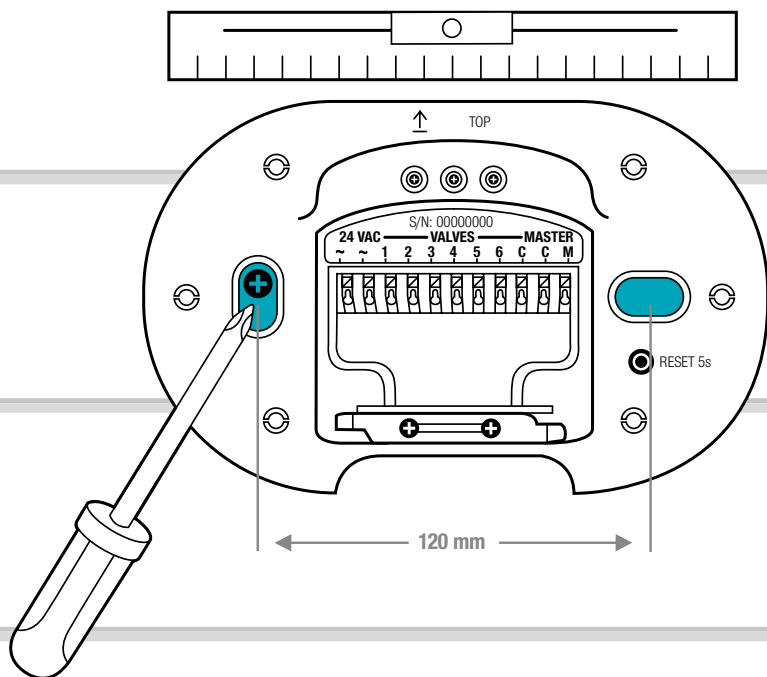
Монтаж на системата за контрол на напояването на стена:

Двата винта и дюбела са включени в доставката.

Разстоянието между отворите е 120 мм.



1. Свалете капака ①.



2. Отбележете местата на отворите. За целта, придържайте системата за контрол на напояването към стената, поставете я правилно и маркирайте 2-та отвора на разстояние 120 мм.
3. Пробийте отворите и монтирайте системата за контрол на управлението към стената с включените в доставката 2 винта и дюбела.

УКАЗАНИЕ:

Кабелите трябва да бъдат отведени надолу!

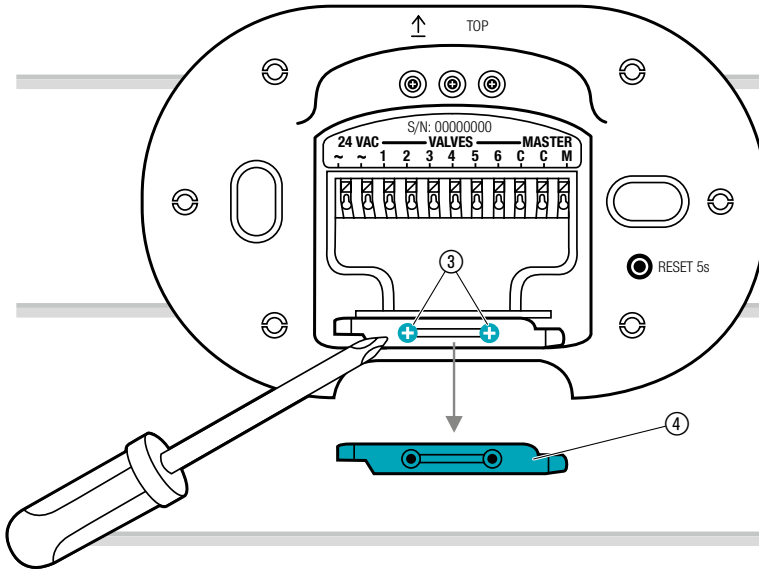
Обърнете внимание на дължините на кабелите, особено при първоначалния монтаж.

Ако искате да монтирате няколко системи за контрол на напояването, разстоянието между отворите едни над други е 150 мм.

Благодарение на кабелната разводка, една над друга могат да бъдат монтирани до 3 системи за контрол на напояването.

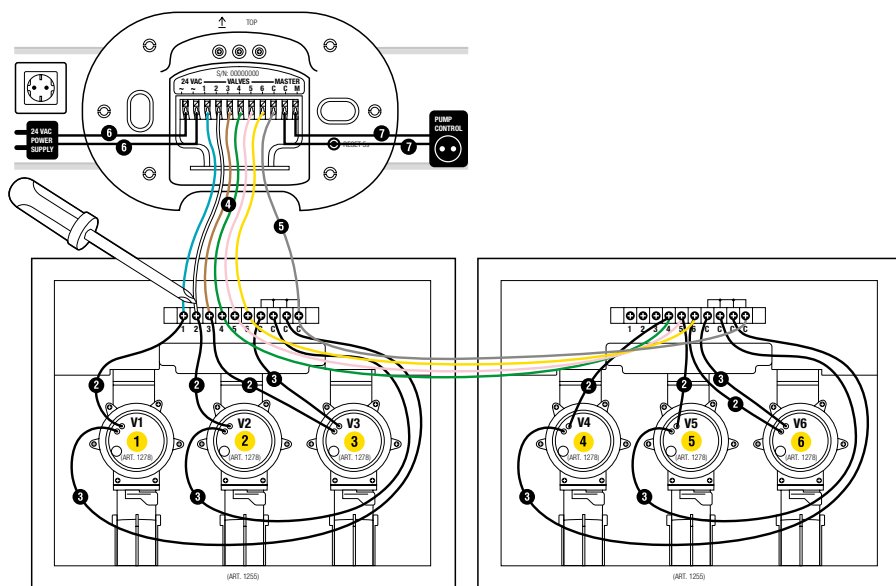
3. ИНСТАЛИРАНЕ

Сваляне на ограничителя за кабели:



→ Развийте двата винта ③ и свалете ограничителя за кабели ④.

Обзор на свързването:



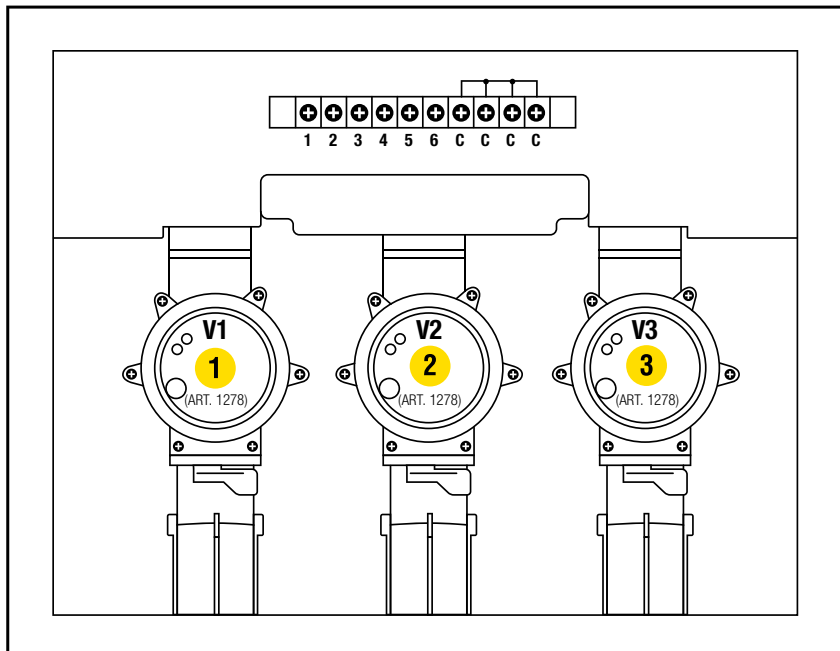
Защитна кутия за клапани
Арт. 1255

Защитна кутия за клапани
Арт. 1255

Свързване на клапаните към защитната кутия за клапани:

Уверете се, че клемният блок е правилно инсталиран в защитната кутия за клапани.

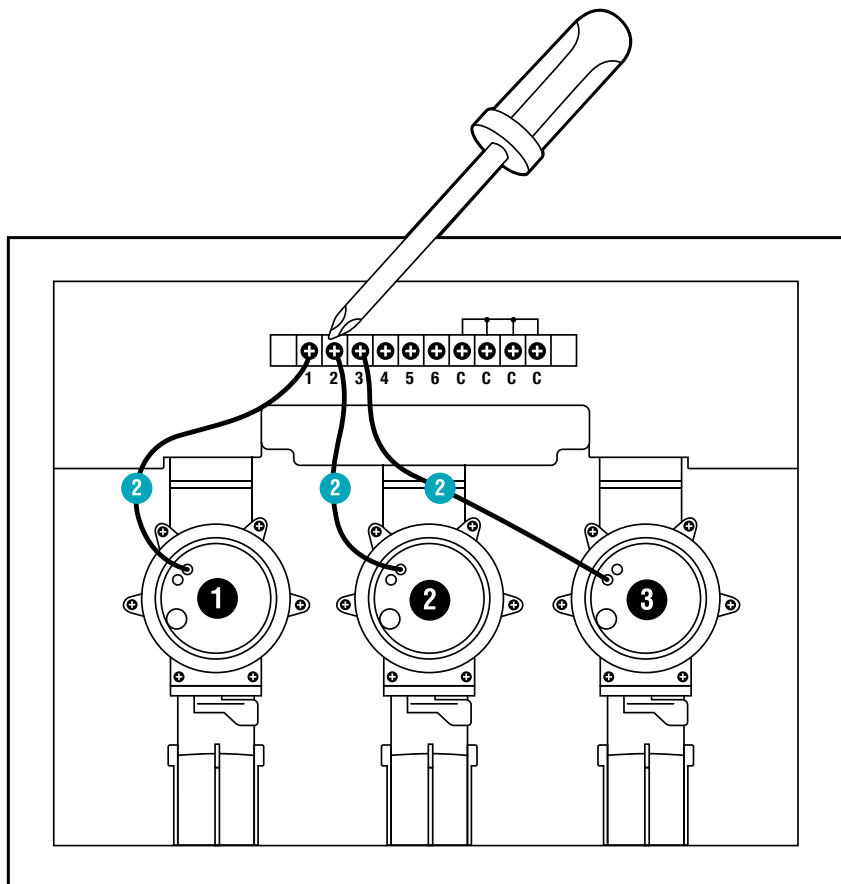
1



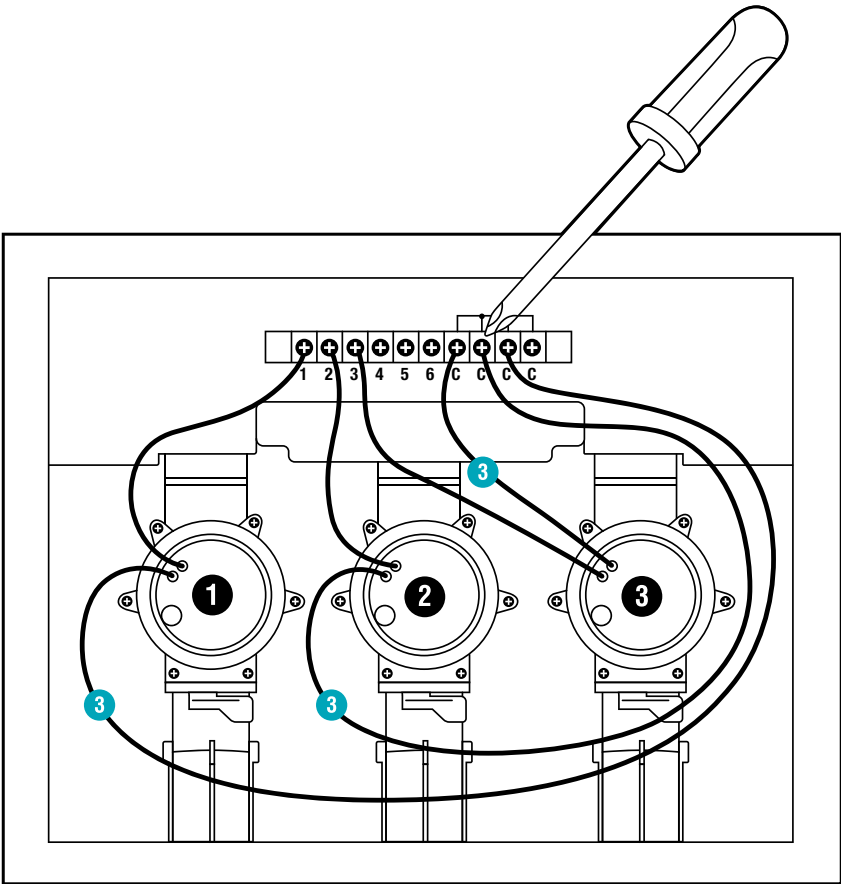
→ Маркирайте клапаните (1 – 6) с жълтите етикети на защитната кутия за клапани.

(По този начин сигналните свързващи клеми **VALVES 1 – 6** на системата за контрол на напояването могат ясно да бъдат подредени според клапаните).

2



- Свържете единия кабел на клапан **V1** със сигналната свързваща клема **1** на защитната кабелна кутия.
- Свържете единия кабел на клапан **V2** със сигналната свързваща клема **2** на защитната кабелна кутия.
- Свържете единия кабел на клапан **V3** със сигналната свързваща клема **3** на защитната кабелна кутия.



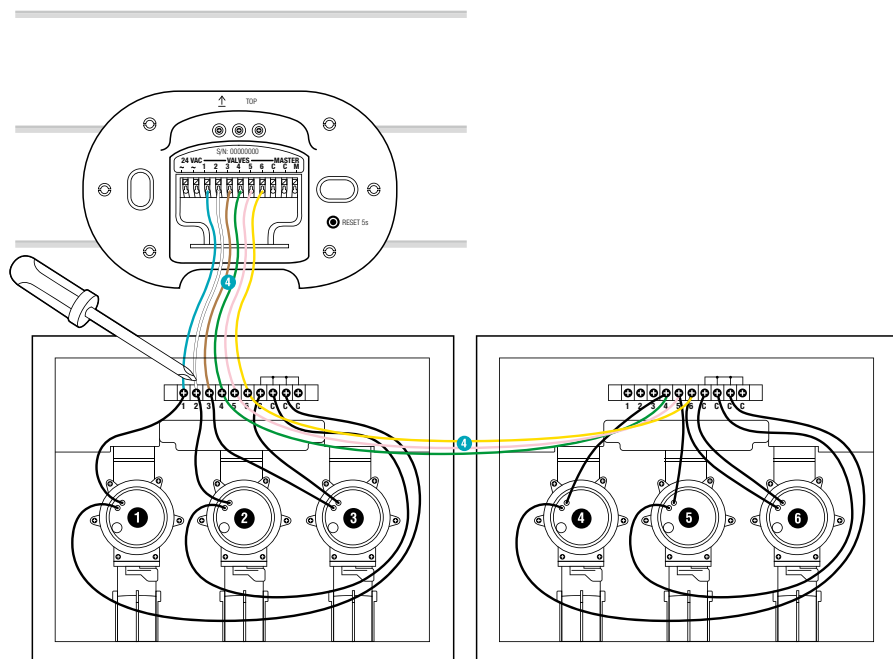
- Свържете другия кабел на клапан **V1** със сигналната свързваща клемма **C** на защитната кабелна кутия.
(Всички 4 сигнални свързващи клеми **C** са свързани помежду си и са еквивалентни).
- Свържете другия кабел на клапан **V2** със сигналната свързваща клемма **C** на защитната кабелна кутия.
- Свържете другия кабел на клапан **V3** със сигналната свързваща клемма **C** на защитната кабелна кутия.

Свързване на защитната кутия за клапани към системата за контрол на напояването:

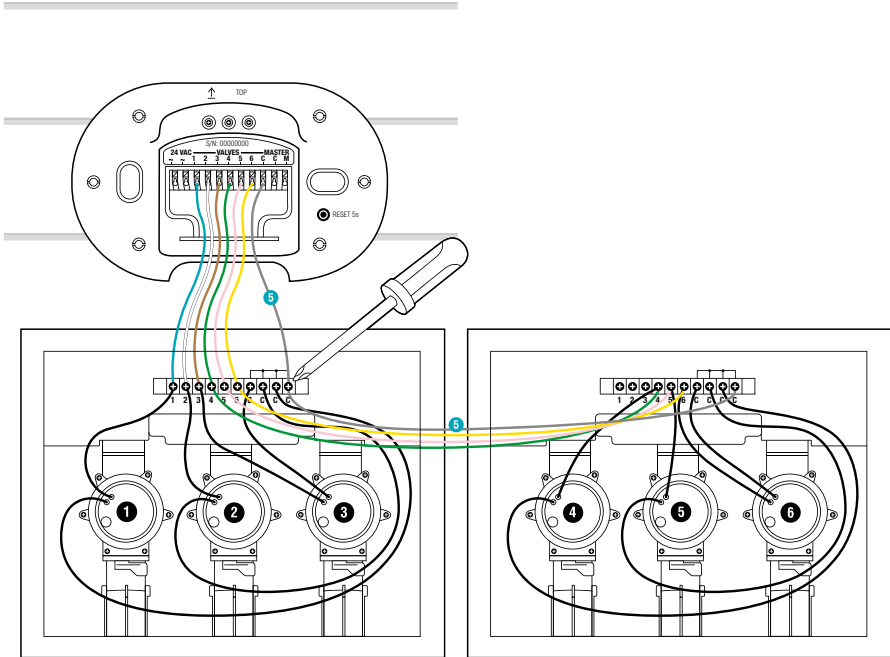
Съвет: За да свържете кабелите, натиснете сигналната свързваща клема надолу с показалец, отвертката или писалка.

Със свързващ кабел GARDENA Арт. 1280 могат да бъдат свързани до 6 клапана към системата за контрол на напояването.

4



- Свържете сигналната свързваща клема **1** на защитната кутия за клапани със сигналната свързваща клема **VALVES 1** на системата за контрол на напояването.
- Свържете сигналната свързваща клема **2** на защитната кутия за клапани със сигналната свързваща клема **VALVES 2** на системата за контрол на напояването.
- Свържете сигналната свързваща клема **3** на защитната кутия за клапани със сигналната свързваща клема **VALVES 3** на системата за контрол на напояването.



- Свържете сигналната свързваща клема **C** на защитната кутия за клапани със синята сигналната свързваща клема **C** на системата за контрол на напояването.

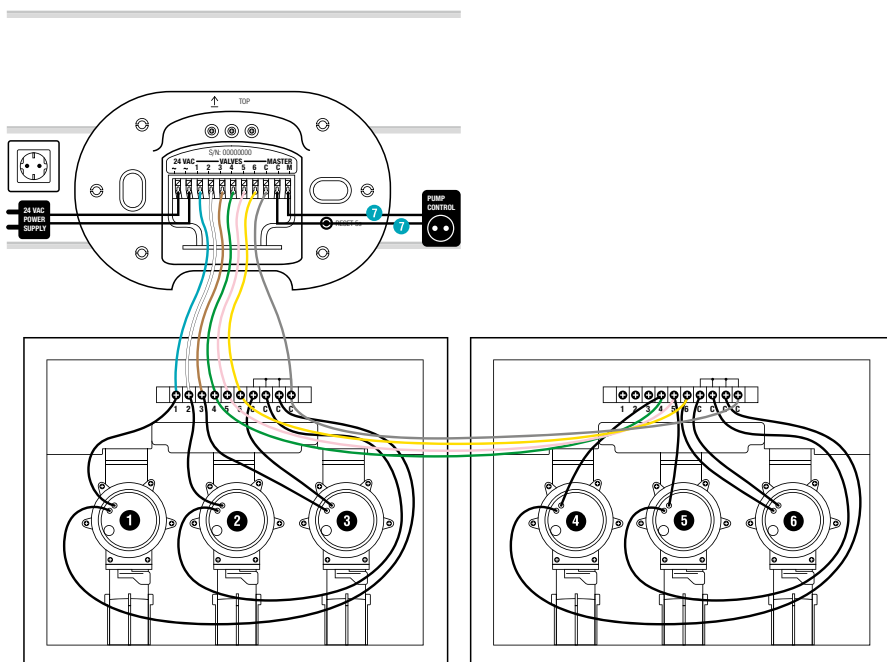
Свързване на помпа:

Главен канал:

Главният канал **M** се активира, веднага щом се активира клапан.

Можете напр. да активирате градинска помпа през главния канал, така че помпата винаги да захранва напоителната система, когато бъде активиран клапан.

6



- Свържете двата кабела към сигналните свързвачи клеми **M** и **C** на системата за контрол на напояването. (Полярността не трябва да се взема предвид).

Свързване на захранващия блок:



ВНИМАНИЕ!

Унищожаване на системата за контрол на напояването, ако захранващия блок е свързан към клеми за свързване, различни от 24 V AC клемите за свързване!

→ Свързвайте захранващия блок само към 24 V (AC)-клеми.

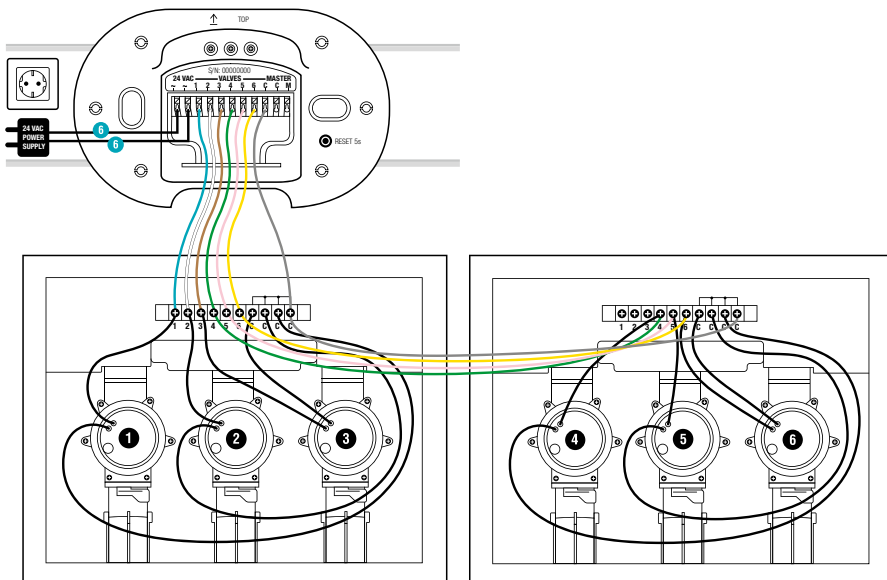


ВНИМАНИЕ!

Унищожаване на системата за контрол на напояването поради късо съединение!

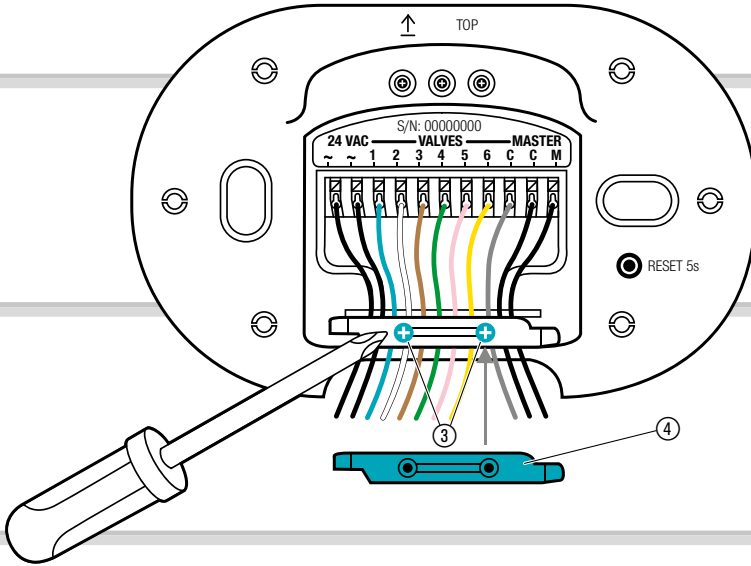
→ Проверете всички кабели, преди да включите захранващия блок.

7

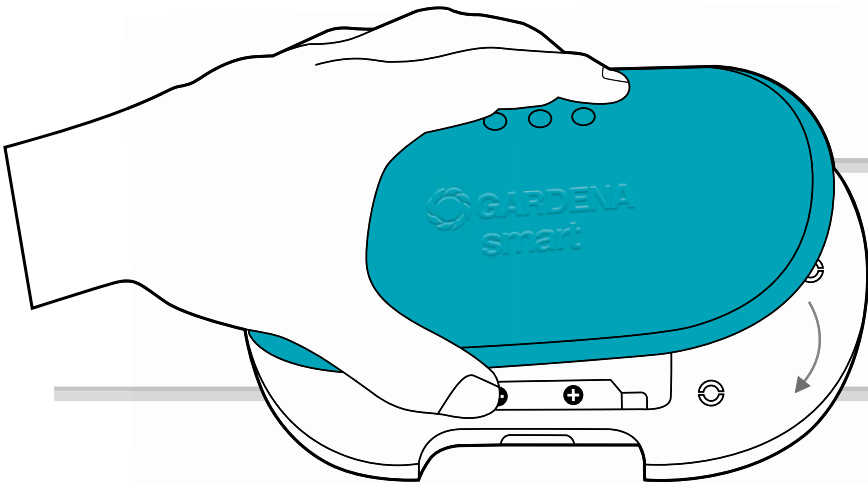


1. Свържете двата кабеля с клемите за свързване **24 V AC** на системата за контрол на напояването. (Полярността не трябва да се взема предвид)
2. Включете захранващия блок в електрически контакт.

Затваряне на капака:



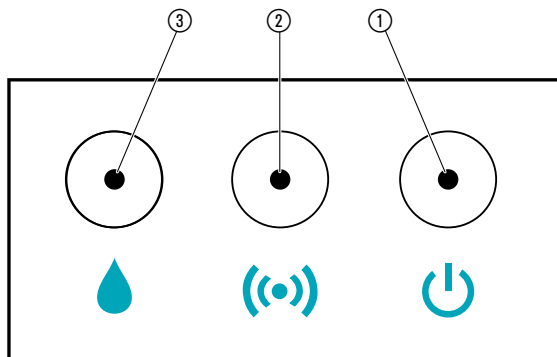
1. Поставете ограничителя за кабели ④ и завийте двата винта ③.



2. Натиснете капака върху системата за контрол на напояването.

4. ОБСЛУЖВАНЕ

Светодиодни индикатори:



① **Светодиод за връзка към електрическата мрежа:**

Зелен: Свързан към електрическата мрежа

② **Светодиоден индикатор за връзка/сила на сигнала:**

Зелен мигащ: При регистрация

Зелен: Висока сила на сигнала

Жълт: Средна сила на сигнала

Червен: Слаба сила на сигнала

Червен мигащ: Грешка при регистрация

③ **Светодиод – активно поливане:**

Зелен: Активно поливане

Червен мигащ: Повреда на клапан
(виж 7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ)

Управление чрез приложението *GARDENA smart system*:

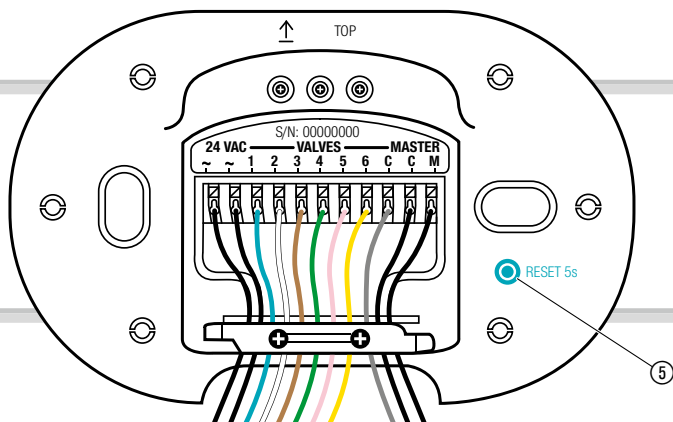
С **приложението *GARDENA smart system*** управлявате всички *GARDENA smart system* продукти, от всякъде и по всяко време. Безплатното **приложението *GARDENA smart system*** може да бъде изтеглено от Apple App Store или Google Play Store.

За връзка е необходим свързан с Интернет ***GARDENA smart Gateway***. Свързването на всички *GARDENA smart system* продукти се осъществява през приложението. За целта следвайте указанията в приложението.

Настройки на системата за контрол на напояването:

- Според график в приложението *smart system*:
Поливане -дни, -начало, -продължителност
- Според нужда в приложението *smart system*:
Стартиране и завършване

Фабрична настройка:



Системата за контрол на напояването се нулира към фабричните настройки.

→ Натиснете за кратко бутона Reset ⑤.
Повторно свързване.

– или –

→ Задръжте бутона Reset ⑤ натиснат за 5 секунди.
Изтрива съществуващото свързване и позволява повторно свързване, напр. с друг Gateway.

5. ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Почистване на системата за контрол на напояването:

Не използвайте разяждащи или абразивни почистващи препарати.

→ Почиствайте системата за контрол на напояването с влажна кърпа (не използвайте разтворители).

6. СЪХРАНЕНИЕ

Сваляне от експлоатация:

Продуктът трябва да бъде съхраняван на недостъпно за деца място.

→ Не съхранявайте системата за контрол на напояването навън, когато не я използвате.

Изхвърляне:

(съгласно Директива 2012/19/ЕС)



Продуктът не трябва да бъде изхвърлян заедно с обикновените битови отпадъци. Той трябва да бъде изхвърлен съгласно действащите местни разпоредби за опазване на околната среда.

ВАЖНО!

Изхвърлете продукта на или чрез Вашия местен събирателен пункт за рециклиране.

7. ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПОВРЕДИ

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
 Светодиодът за връзка към електрическата мрежа свети червено	По-ниско напрежение.	→ Проверете връзката към ел. мрежа.
	Грешен захранващ блок.	→ Проверете захранващия блок.
	Блок за управление-комуникационна грешка.	→ Нулирайте системата за контрол на напояването към фабричните настройки.
 Светодиода за активното поливане мига червено	Клапанът не може да бъде отворен поради ограничение до 2.	→ Проверете програмата.
	Клапанът не е свързан.	→ Свържете клапана.
	Едноканално свръхнапрежение.	→ Проверете напрежението на канала.
	Сумарно свръхнапрежение.	→ Проверете сумарното напрежение на клапаните.
	Планът за напояване е зачеркнат.	→ Стартирайте програмата отново.
	Грешка на главния канал.	→ Проверете главния канал.
	Продължителността на поливане е твърде кратка.	→ Увеличете продължителността на поливане.
Програмата за поливане не се изпълнява (не се полива)	Преди това клапанът е бил отворен ръчно.	→ Избягвайте евентуални дублирания на програми.
	Кранът за вода е затворен.	→ Отворете крана за вода.
Не функционира	Повреда в кабелните връзки.	→ Проверете връзките.
	Захранващия блок не е включен.	→ Включете захранващия блок.
	Захранващият блок е твърде горещ.	→ Изключете захранващия блок и го оставете да се охлади. Включете отново захранващия блок.

Проблем	Възможна причина	Отстраняване
Не функционира	Захранващият блок е твърде горещ.	→ Пазете захранващия блок от преки слънчеви лъчи.
Не е възможна регистрацията (инклузия)	Няма безжична връзка към Gateway-я.	→ Изберете друго местоположение за системата за контрол на напояването или Gateway-я.
	Няма електрозахранване.	→ Проверете захранващия кабел.
Системата за контрол на напояването не реагира	Повреда в окабеляването.	→ Проверете окабеляването.
	Няма безжична връзка към Gateway-я.	→ Проверете безжичната връзка към Gateway-я.



УКАЗАНИЕ: При други повреди се обръщайте към Вашия сервизен център на GARDENA. Ремонтите трябва да бъдат изпълнявани само от сервизният център на GARDENA, както и от специализираните търговци, които са оторизирани от GARDENA.

8. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	Мярка	Стойност (Арт. 19032)
Работна температура (на открито)	°C	+5 – +40
Вътрешна SRD (антена за близки разстояния)		
Честотен диапазон	MHz	863 – 870
Максимална мощност на предаване	mW	25
Радиус на действие на открито пространство (около)	m	100
Захранващ адаптер		
Напрежение на мрежата	V (AC)	230 – 240
Честота на мрежата	Hz	50
Номинална мощност	W	22
Мощност в режим на готовност (около)	W	3
Изходно напрежение	V (AC)	24
Макс. изходящ ток	mA	600

ЕС-Декларация за съответствие:

GARDENA Manufacturing GmbH декларира с настоящото, че типът радиооборудване (Арт. 19032) отговаря на Директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС Декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет-адрес:

<http://www.gardena.com/int/support/safety-regulations>

9. АКЦЕСОАРИ

GARDENA smart Sensor	Арт. 19030
GARDENA Клапан за поливане 24 V	Арт. 1278
GARDENA Защитна кутия за клапани	Арт. 1254/1255
GARDENA Свързващ кабел	Арт. 1280
GARDENA Свързващи клеми	Арт. 1282

10. СЕРВИЗ/ГАРАНЦИЯ

Сервиз:

Моля, свържете се чрез адреса на обратната страна.

Гаранционна карта:

В случай на гаранционен иск Вие не дължите заплащане за оказаните услуги.

GARDENA Manufacturing GmbH предоставя за всички оригинални нови продукти GARDENA 2 години гаранция от датата на закупуване при търговеца, ако продуктите са били използвани само за лични нужди. Гаранцията на производителя не важи за продукти, придобити на вторичен пазар. Тази гаранция се отнася за всички сериозни дефекти на продукта, които са следствие от дефект в материала или производствен дефект. Тази гаранция се изпълнява чрез предоставяне на напълно функционален продукт за подмяна или чрез ремонт на повредения продукт, изпратен до нас безплатно; ние си запазваме правото да избираме между тези възможности. Тази услуга подлежи на следните разпоредби:

- Продуктът е използван по предназначение съгласно препоръките в инструкциите за работа.
- Не са правени опити за отваряне или ремонт на продукта от купувача или от трето лице.
- За експлоатацията са използвани само оригинални резервни и бързоизносващи се детайли на GARDENA.
- Представяне на касовия бон.

Нормалното износване на части и компоненти (например по ножове, детайлите за закрепване на ножове, турбини, осветителни тела, клиновидни и зъбчати ремъци, работни колела, въздушни филтри, запалителни свещи), визуалните промени, както и износващи се части и компоненти, са изключени от гаранцията.

Тази гаранция на производителя се ограничава до доставката за замяна и ремонта съгласно горните условия. Други претенции срещу нас като производител, като например обезщетение за щети, не се основават на гаранцията на производителя. Тази гаранция на производителя разбира се **не** покрива действащите законови и договорни гаранционни претенции спрямо дилъра/търговеца.

Гаранцията на производителя подлежи на законодателството на Федерална република Германия.

В случай на гаранция, моля, изпратете дефектния продукт заедно с копие на касовия бон за закупуване и описание на повредата, с платени пощенски такси до посочения адрес на сервиз на GARDENA.

Отговорност за вреди, причинени от стоки:

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

Deutschland / Germany

GARDENA
 Manufacturing GmbH
 Central Service
 Hans-Lorenser-Straße 40
 D-89079 Ulm
 Produktfragen:
 (+49) 731 490-123
 Reparaturen:
 (+49) 731 490-290
 service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
 Rr. Siri Kodra
 1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
 Av.del Libertador 5954 –
 Piso 11 – Torre B
 (C1248ARP) Buenos Aires
 Phone: (+54) 11 5194 5000
 info.gardena@
 ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
 61 Tigran Mets
 0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
 Locked Bag 5
 Central Coast BC
 NSW 2252
 Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
 customer.service@
 husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
 a. Aliyev Str. 26A
 1052 Bakı

Belgium

Husqvarna België nv/sa
 Gardena Division
 Rue Egide Van Ophem 111
 1180 Uccle / Ukkel
 Tel.: (+32) 2 720 92 12
 info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
 Industrijska zona Bukva bb
 74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
 Av. Francisco Matarazzo,
 1400 – 19º andar
 São Paulo – SP
 CEP: 05001-903
 Tel: 0800-112252
 marketing.br.husqvarna@
 husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
 бул. 8 Декември, №13
 Офис 5
 1700 Студентски град
 София
 Тел.: (+359) 246669 10
 info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
 100 Summerlea Road
 Brampton, Ontario L6T 4X3
 Phone: (+1) 905 792 9330
 info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
 Ltda. (Maga Ltda.)
 Santiago, Chile
 Avda. Chesterton
 # 8355 comuna Las Condes
 Phone: (+56) 2 202 4417
 Zatonc@maga.cl
 Direccion: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
 Management Co., Ltd.
 富世华 (上海) 管理有限公司
 3F, Benq Square B,
 No207, Song Hong Rd.,
 Chang Ning District,
 Shanghai, PRC. 200335
 上海市长宁区淞虹路207号明
 基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
 Calle 18 No. 68 D-31, zona
 Industrial de Montevideo
 Bogotà, Cundinamarca
 Tel. 571 2922700 ext. 105
 jairo.salazar@
 husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
 Euroberoamericana S.A.
 Los Colegios, Moravia,
 200 metros al Sur del Colegio
 Saint Francis – San José
 Phone: (+506) 297 68 83
 exim_euro@racsca.com.cr

Croatia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

Cyprus

Med Marketing
 17 Digeni Akrita Ave
 P.O. Box 27017
 1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 100 425
 servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
 Løjrvæg 19, st.
 3500 Værløse
 Tlf.: (+45) 70 26 4770
 husqvarna@husqvarna.dk
 www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L
 Carretera Santiago Licey
 Km. 5 ½
 Esquina Copal II,
 Santiago
 Dominican Republic
 Phone: (+809) 736-0333
 josebrosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
 Агросос Е1-181 y 10 de
 Agosto Quito, Pichincha
 Tel. (+593) 22600739
 francisco.jacom@
 husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
 Valdeku 132
 EE-11216 Tallinn
 info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
 Gardena Division
 Lautatarhankatu 8 B / PL 3
 00581 HELSINKI
 www.gardena.fi

France

Husqvarna France
 9/11 Allée des pierres mayettes
 92635 Gennevilliers Cedex
 France
 http://www.gardena.com/fr
 N° AZUR: 0 810 00 78 23
 (Prix d'un appel local)

Georgia

Transporter LLC
 8/57 Bellashvili street
 0159 Tbilisi, Georgia
 Phone: (+995) 322 14 71 71

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Greece

Π. ΠΑΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
 Λεωφ. Αθηνών 92
 Αθήνα
 Τ.Κ. 104 42
 Ελλάδα
 Τηλ. (+30) 210 51 93 100
 info@papadopoulous.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarorszáig Kft.
 Ezred u. 1-3
 1044 Budapest
 Telefon: (+36) 1 251-4161
 vezoszolgalat.husqvarna@
 husqvarna.hu

Iceland

O. Johnson & Kaaber
 Tunguhalts 1
 110 Reykjavik
 oo@ojk.is

India

Husqvarna UK Ltd
 Preston Road
 Aycliffe Industrial Park
 Newton Aycliffe
 County Durham
 DL5 6UP
 info.gardena@
 husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
 Via Santa Vecchia 15
 23868 VALMADRERA (LC)
 Phone: (+39) 0341.203.111
 assistenza.italia@
 it.husqvarna.com

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
 Sumitomo Realty &
 Development Kojimachi
 BLDG., 8F
 5-1 Nibanenryo
 Chiyoda-ku
 Tokyo 102-0084
 Phone: (+81) 33 264 4721
 m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
 155/1, Tazhibayevoi Str.
 050060 Almaty
 IP Schmidt
 Abayavenue 3B
 110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading Co., LTD.
 108-4, SunDuk Bld.,
 YangJae-dong,
 Seocho-gu,
 Seoul, (zipcode: 137-891)
 Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
 av. Molodaya Guardir J 3
 720014
 Bishkek
 Husqvarna Latvija SIA
 Ulbrokas 19A
 LV-1021 Riga
 info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
 Ateities pl. 77C
 LT-52104 Kaunas
 info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
 39, rue Jacques Stas
 Luxembourg-Gasperich 2549
 Case Postale No. 12
 Luxembourg 2010
 Phone: (+352) 40 14 01 01
 ap@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
 Av. Lopez Mateos Sur # 5019
 Col. La Calma 45070
 Zapopan, Jalisco
 Mexico
 Phone: (+52) 33 3818-3434
 icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
 290A Muncesti Str.
 2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
 Postbus 50131
 1305 AC ALMERE
 Phone: (+31) 36 521 00 10
 info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
 St. Rosa Weg 196
 P.O. Box 8200
 Curaçao
 Phone: (+599) 9 767 66 55
 pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
 PO Box 76-437
 Manukau City 2241
 Phone: (+64) (0) 9 9202410
 support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
 Gardena Division
 Trøskneveien 36
 1708 Sarpsborg
 info@gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
 Jr. Ramón Cárcamo 710
 Lima 1
 Tel.: (+51) 1 3320 400 ext. 416
 juan.remuzgo@
 husqvarna.com

Poland

Husqvarna
 Poland Spółka z o.o.
 ul. Wysockiego 15 b
 03-371 Warszawa
 Phone: (+48) 22 330 96 00
 gardena@husqvarna.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
 Lagoa – Albarraque
 2635 – 595 Rio de Mouro
 Tel.: (+351) 21 922 85 30
 Fax: (+351) 21 922 85 36
 info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
 Soseaua Odail 117-123,
 RO 013603 Bucuresti, S 1
 Phone: (+40) 21 352.76.03
 madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
 141400, Московская обл.,
 г. Химки,
 улица Ленинградская,
 владение 39, стр.6
 Бизнес Центр
 „Химки Бизнес Парк“,
 по починению ОБО2_04
 http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
 Autoput za Novi Sad bb
 11279 Belgrade
 Phone: (+381) 11 848 88 12
 miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
 40 Jalan Pemimpin
 #02-08 Tat Ann Building
 Singapore 577185
 Phone: (+65) 6253 2277
 shiying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 – Chodov
 Bezpłatná infolinka:
 800 154 044
 servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
 Industriezeile 36
 4010 Linz
 Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
 service.gardena@
 husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
 South Africa (Pty) Ltd
 Postnet Suite 250
 Private Bag X6,
 Cascades, 3202
 South Africa
 Phone: (+27) 33 846 9700
 info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
 Calle de Rivas nº10
 28052 Madrid
 Phone: (+34) 91 708 05 00
 atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
 Verlengde Hogestraat # 22
 Phone: (+597) 472426
 agrofix@sr.net
 Pobox: 2006
 Paramaribo
 Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
 Gardena Division
 S-561 82 Huskvarna
 gardenaorder@husqvarna.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
 Consumer Products
 Industriestrasse 10
 5506 Mägenwil
 Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
 info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağçe Diş Ticaret
 Müessesli A.Ş.
 Yunus Mah. Adil Sok. No:3
 İK Kapı No:1 Kartal
 34873 İstanbul
 Phone: (+90) 216 38 93 939
 info@dstbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
 вул. Васильківська, 34,
 офіс 204-р
 03022, м. Київ
 Тел. (+38) 044 998 30 02
 info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
 Entre Rios 1083 CP 11800
 Montevideo – Uruguay
 Tel: (+598) 22 03 18 44
 info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
 Av. Caroni, Edif. Trezmen, PB.
 Colinas de Bello Monte.
 1050 Caracas.
 Tlf: (+58) 212 992 33 22
 info@casayjardin.net.ve

19032.20.962.01/1219
 © GARDENA
 Manufacturing GmbH
 D-89070 Ulm
 http://www.gardena.com